



香港青少年培育會

HONG KONG JUVENILE CARE CENTRE



二零二二至二零二三年度  
年報

項目 Item	資料名稱 Field Name	內容 Contents																														
<b>2. 基本資料 Basic Information</b>																																
2.1	成立年份 Year of Establishment	1948																														
2.2	註冊類別 Registration Type (註冊證書編號 Reference Number of the Certificate)	香港青少年培育會法團條例 第 1066 章																														
2.3	是否獲豁免繳稅的慈善團體? Tax Exempted Charitable Institute?	是 (24/11/1980 起生效)																														
2.4	機構地址 Organization address	香港黃竹坑南朗山道 38 號																														
2.5	電話 Telephone No.	25180166																														
2.5.1	傳真 Fax	25542117																														
2.5.2	電郵 Email	hkjcc@hkjcc.org.hk																														
2.5.3	機構網址 Organization's Website	<a href="https://www.hkjcc.org.hk/">https://www.hkjcc.org.hk/</a>																														
2.6	服務中心/單位總數 No. of Service Centers/Units	1																														
2.7	員工總數 No. of Staff	36																														
<b>3. 機構管治 Corporate Governance</b>																																
3.1	願景、使命、價值觀 Vision, Mission and Values	為有需要之青少年促進福利，予以扶養、庇護、輔導、教育，並提供其他必要援助，以發展其體、智、精神、學業等能力，與及職業技能，以期他們長大成人，得廁身社會，成為良好公民。																														
3.2	董事局成員之姓名及其職銜 Name and Title of Members of Board of Directors	<table border="1"> <thead> <tr> <th>姓名 Name</th> <th>職銜 Title</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>李劉慧珠女士, B.B.S</td> <td>會長</td> </tr> <tr> <td>曾家葉先生</td> <td>副會長</td> </tr> <tr> <td>杜陳瑞蘭女士</td> <td>主席</td> </tr> <tr> <td>陳妙蘭女士</td> <td>副主席</td> </tr> <tr> <td>胡潔芳女士</td> <td>副主席</td> </tr> <tr> <td>陳蕙蘭女士</td> <td>義務秘書</td> </tr> <tr> <td>姚恩平先生</td> <td>義務司庫</td> </tr> <tr> <td>李思敬先生</td> <td>執行委員</td> </tr> <tr> <td>蔡馬愛娟女士, M.H</td> <td>執行委員</td> </tr> <tr> <td>曹國俊先生</td> <td>執行委員</td> </tr> <tr> <td>劉國文先生</td> <td>執行委員</td> </tr> <tr> <td>司徒嬰女士</td> <td>執行委員</td> </tr> <tr> <td>陳美蘭律師, M.H., J.P.</td> <td>執行委員</td> </tr> <tr> <td>岑思勁醫生</td> <td>執行委員</td> </tr> </tbody> </table>	姓名 Name	職銜 Title	李劉慧珠女士, B.B.S	會長	曾家葉先生	副會長	杜陳瑞蘭女士	主席	陳妙蘭女士	副主席	胡潔芳女士	副主席	陳蕙蘭女士	義務秘書	姚恩平先生	義務司庫	李思敬先生	執行委員	蔡馬愛娟女士, M.H	執行委員	曹國俊先生	執行委員	劉國文先生	執行委員	司徒嬰女士	執行委員	陳美蘭律師, M.H., J.P.	執行委員	岑思勁醫生	執行委員
姓名 Name	職銜 Title																															
李劉慧珠女士, B.B.S	會長																															
曾家葉先生	副會長																															
杜陳瑞蘭女士	主席																															
陳妙蘭女士	副主席																															
胡潔芳女士	副主席																															
陳蕙蘭女士	義務秘書																															
姚恩平先生	義務司庫																															
李思敬先生	執行委員																															
蔡馬愛娟女士, M.H	執行委員																															
曹國俊先生	執行委員																															
劉國文先生	執行委員																															
司徒嬰女士	執行委員																															
陳美蘭律師, M.H., J.P.	執行委員																															
岑思勁醫生	執行委員																															

		賀弘綺女士	執行委員
		周蕙苓女士	執行委員
		張永豪先生	執行委員
3.3	機構主管姓名及職銜 Name and Title of Agency Head	譚穎基/署任院長	
3.4	機構組織架構說明 Description on Organizational Structure	請參閱附件本會組織架構圖 <a href="https://www.hkjcc.org.hk/tc/organization-chart">https://www.hkjcc.org.hk/tc/organization-chart</a>	

#### 4. 年度主要會務及活動報告 Annual Report on Major Businesses & Activities

4.1	主席報告 Report from Chairperson	<p>今年是本會成立 75 周年，標誌著本會過往 75 年對本港青少年的關懷及支援服務的一個里程碑。為慶祝這個特別日子，本會現正籌備舉辦一連串慶祝活動，以茲紀念。活動的焦點分別是於 5 月 3 日舉辦 75 周年會慶啓動禮暨開放日、友校籃球交流比賽、一人一夢想願景成真活動、「正向減壓溝通」講座、親子同心同樂日、關愛善行社區計劃及於 8 月 17 日舉行 75 周年會慶晚宴，以回顧過往的工作及前瞻本會服務的發展。</p> <p>去年新冠病毒疫情仍然肆虐，嚴重影響本會學校及宿舍的運作，令收容率持續偏低。為改善收生不足的情況，學校和宿舍正積極推廣本會服務，先後參與由教育局和社會福利署聯合舉辦的群育學校及宿舍服務推廣日活動，並到香港教育大學及個別中學作介紹，從而加深教育工作者及社工對本會服務的認識，期望他們能善用本會服務，幫助有特殊學習需要的學生。同時本會亦計劃向社會福利署申請開辦青年宿舍，照顧在外間升學或就業的年青人。</p>
-----	---------------------------------	--

#### 4.2 主要服務、計劃及活動簡報 Brief Description on Major Service, Events and Projects

4.2.1 活動名稱 Name of the Events/Activities	4.2.2 活動目的 Objective	4.2.3 活動內容簡介 Content	4.2.4 主要對象 Major Targets	4.2.5 服務使用者 / 受惠人數 Number of Service Users/beneficiaries
--	----------------------------	----------------------------	--------------------------------	--

針對學員的問題和需要，去年宿舍繼續以「自律守紀、增值自強、健康生活、積極人生」作為周年計劃主題。透過動員各方面的人士，包括院校職員、義務人士、家長、朋輩等積極參與輔導工作，藉此協助他們重建良好的品格和生活習慣，建立自信及自律精神，提升處理問題的能力，重新訂立積極的人生目標。

全院教育及康樂活動包括 4 項社區服務、4 次家舍賣旗活動、3 次遠足及山藝訓練、6 次長跑訓練、13 項有關品德培育、公民教育、環保教育及生命教育、3 項親子活動，包括由臨床心理學家負責的家長情緒支援小組及管教技巧教育活動、2 項合共 8 次有關抗衡黑社會文化及抗毒活動、2 項升學及就業輔導活動。另一方面，因應社會福利署增撥資源協助有特殊需要的學員，宿舍特別為有特殊學習需要、社交困難、過度活躍症及專注力缺乏症的學員舉辦了 11 個相關治療小組及活動。另外，將有 9 名學員考獲香港青年獎勵計劃銅章級獎狀。

由於新冠狀病毒病疫情持續肆虐，教育局宣佈學校只在上午上課。半日上課期間，宿舍仍提

供正常服務。宿舍安排一系列康體及德育活動給留院學員，並在晚上就寢前進行靜觀呼吸練習，藉此紓緩學員情緒，學員整體表現良好。

衛生防禦方面，宿舍一直嚴格執行政府制訂的各項防疫措施，包括提高職員及服務使用者衛生意識、每日檢查學員健康情況、加強地方及設備清潔，並資助 13 名院校職員及 23 名學員於去年 10 月 14 日接受四價預防流感疫苗注射，確保職員及服務使用者的健康。

社會福利署於 2022 年 5 月 22 日至 2023 年 5 月 21 日逢星期日，安排參加社會服務令計劃的人士在宿舍進行油漆工作，維期 1 年，合共 48 次服務。

宿舍一直致力協助專上學院培訓學生，去年為 3 名香港大學輔導學碩士學生及 2 名香港城市大學輔導學碩士學生提供實習訓練。

(可提供相關活動的照片作為輔助介紹 *Photos of respective activities may be supplied for illustration*)

#### 4.2.6 服務/活動/計劃成效或影響 Outcome or Impact of Services/Events/Projects

請簡介機構的服務/活動/計劃(即 4.2 所描述之內容)對受惠者或對社會之裨益。(如有使用特定的成效評估工具或曾作出質性/量性研究，均可在此作出簡介)

Please describe the benefits of the organization's services/events/projects (i.e. Described in 4.2) to the beneficiaries or to the society. (If it is evaluated by a particular tool or assessed by qualitative/ quantitative study, please provide a brief introduction)

過去，我們有系統及有計劃地向公眾解釋本宿舍提供的兒童住宿照顧服務，包括申請入住程序、紀律訓練以及個人和小組輔導等範疇，目標是讓公眾對我們宿舍所提供的服務有更深入的了解。

日期	地點	人數	機構
16. 12. 2022	香港青少年培育會	24	聖雅各福群會駐校社工隊(港島)
19. 1. 2023	教育局	106	群育學校院舍服務及轉介程序簡介會 (EdB)
23. 2. 2023	香港青少年培育會	6	鳳溪廖萬石堂中學
16. 3. 2023	香港青少年培育會	40	香港教育大學(老師進修)
23. 3. 2023	香港教育大學	19	香港教育大學(老師進修)
6. 4. 2023	全港		社會福利署向 JCC 索取影片超連結作綜合家庭服務中心同工內部訓練
17. 5. 2023	南屯門綜合家庭服務中心	10	社會福利署 南屯門綜合家庭服務中心
18. 5. 2023	北區	24	北區校長會
30. 5. 2023	香港教育大學	26	香港教育大學(老師進修)
14. 6. 2023	香港青少年培育會	42	香港教育大學(老師進修)
13. 9. 2023	觀塘社會福利署	30	社會福利署 部門主管會議
5. 10. 2023	黃大仙及西貢綜合家庭服務中心	42	社會福利署黃大仙及西貢區福利辦事處 康復、家庭、兒童及青少年服務前線同工培訓
13. 10. 2023	元朗綜合家庭服務中心(大橋街市)	7	社會福利署 元朗綜合家庭服務中心

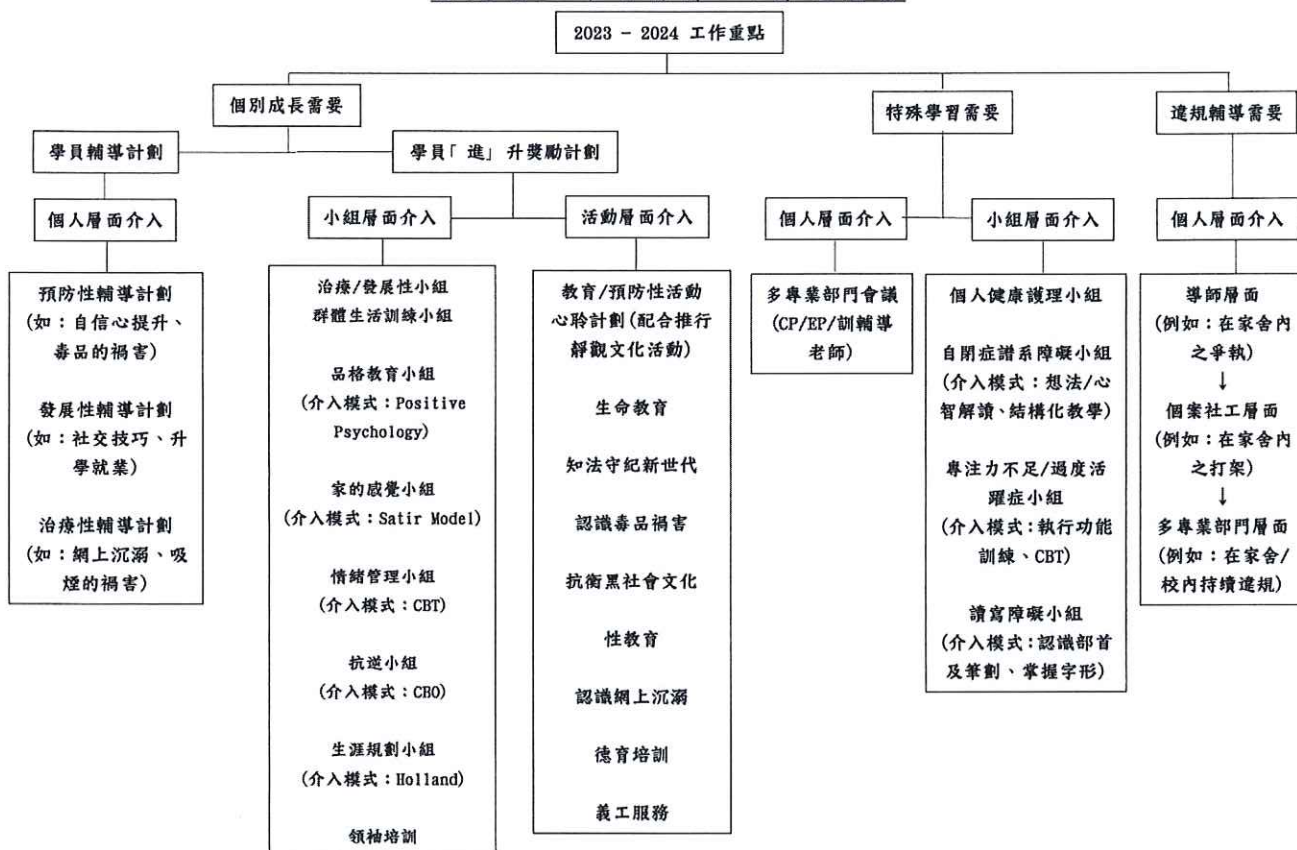
### 3. 未來計劃及發展 Future Plans and Development

簡述機構未來計劃及發展可展示機構的可持續性及創新思維。

Future plans and development could reflect the sustainability and innovation of the organization.

在未來一年，我們將繼續將資源投放發展學員建立良好的品格、自信及自律的精神，提升他們的覺察力、自我管理及抗逆能力。並提供生活為本的訓練，發掘學員的潛能及給予正面的肯定，鼓勵被動的學員參與活動，為長期留院的學員提供個人關顧服務，並動員各方面的人士，包括院校職員、義務人士、家長及朋輩等，積極參與輔導工作，給予學員支持及鼓勵，具體方案會落實執行年度計劃及輔導計劃：

### 香港青少年培育會 白普理宿舍





此外，為善用資源，本會白普理宿舍將致力開辦「青連·心寓」青年宿舍，在傳統住宿服務中加入青年宿舍部。「青連·心寓」以共居概念，鼓勵年青人以愛相連，共同用心營造屬於自己溫馨的家。透過本會宿舍專業團隊，協助住宿青年建立良好的生活習慣，注重身心健康，學懂保護自己和尊重別人，並強化家庭功能，建立和諧互愛的家庭關係，共同參與輔導工作，深化輔導成效，為將來回歸原生家庭作好準備。

4. 財務狀況(參考機構提供最近年度的經核實之周年帳目或財務報告。)  
**Financial Situation** (Refer to the latest available audited Annual Accounts or Financial Statements)  
 有關財務資料提供的說明：  
 為讓公眾進一步瞭解本機構的會務及服務營運情況，本機構謹提供以下資料，以增進讀者對本機構財務狀況的認識。

### Note on provision of financial information

To enable readers to better understand the service and operation of this Organization, the below information is provided for easy access to disclosed financial information of this Organization.

- 6.1 機構最新經核實之周年財務報表覆蓋年度：  
 Period covered by the latest available audited Annual Financial Statements  
 2022 年(year) 4 月(month) 至 to 2023 年(year)3 月(month)
- 6.2 機構的年度收入為 The Annual Income of the organization is \$HKD 24,933,957.53  
 機構的年度支出為 The Annual Expenditure of the organization is \$HKD 22,544,854.47
- 6.3 機構最新的周年財務報表，包括核數師報告及董事報告已向公司註冊處提交。  
 The latest annual financial statements including the report of the auditors and the report of the directors have been submitted to Companies Registry.  
 ✓不適用 Not applicable
- 6.4 機構最新經核實之周年財務報表是否有向公眾披露？  
 Are the latest available audited Financial Statements publicly disclosed?  
 是 yes
- 6.5 如是，可透過以下方法閱覽: If yes, the latest audited Financial Statements could be accessible via:  
 網頁 Website: <https://www.hkfcc.org.hk/>

機構主管姓名 Name of Head of Organization	譚穎基	
機構名稱 Name of Organization	香港青少年培育會	
職位 Position	署任院長	 機構印章 Organization Chop
簽署 Signature		
日期 Date	10/11/2023	

(完 End)